JOHN CONSTANTINE
HELLBLAZER
VERTIGO
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo
PANINI COMICS
AZAZEL PISTIS
edição 206 MAIO de 2005
contradições
CAREY • CAMUNCOLI • RUGGIERO
SUGERIDO PARA LEITORES MAIS VELHOS
vertigocomics.com
vertigemhq.blogspot.com
TIMO BRADSTREET 2004

# CONTRADIÇÕES

MIKE CAREY
Roteiro

GIUSEPPE CAMUNCOLI
Artista convidado

LORENZO RUGGIERO
Arte-finalista convidado

LEE LOUGHRIDGE
Cores

CASEY SEIJAS
Editor-assistente original

JONATHAN VANKIN
Editor original

GUILHERME DA SILVA BRAGA/FD
Tradução

DANIEL DE ROSA
Letras

BERNARDO SANTANA
Editor-assistente

FABIANO DENARDIN
Editor

FÚLVIO ALVES, AZAZEL PISTIS & VERTIGEM HQ
Scan e restauração

JOHN CONSTANTINE HELLBLAZER

## ANTERIORMENTE

John Constantine não é exatamente conhecido por ser um sujeito legal que alegra reuniões de amigos e sempre ajuda o próximo. Mais famoso por seu egoísmo e por não hesitar em usar seus amigos, o mago inglês pode ter passado dos limites... os últimos acontecimentos o levaram a fazer um pacto com Rosacarnis, uma demônia filha de seu arqui-inimigo Nergal. Pelo pacto, John cedeu um dia de sua vida para ser salvo, mas, nesse um dia, ela fez com que ele vivesse magicamente três vidas e gerasse três filhos: Saul, Maria e Adam; criados para odiar o pai e que agora têm a missão de destruir todos aqueles que tiveram a infelicidade de ter se relacionado com Constantine. Angie e Gemma, sobrinha de John, estiveram muito perto de morrer, mas foram salvas no último minuto. Já Cheryl, sua irmã, não teve tanta sorte e foi atacada pelo marido. Mas, com o auxílio de um misterioso aliado (que revelou ser ninguém menos que o próprio Nergal!), John vai tentar resgatá-la. Já Chas, amigo e fiel escudeiro, foi possuído pelo demônio e se viu atropelado e ferido mais uma vez pelas tramas do amigo Constantine. Nergal deixou o corpo de Chas para auxiliar John na busca pela irmã, mas um humano nunca passa incólume por uma possessão demoníaca.

História originalmente publicada em HELLBLAZER 206 (maio/2005)

NESSE CASO, SÃO *ÓTIMOS* ESTRATEGISTAS, PORQUE EU TÔ INDO.
*CHAS,* ME ARRANJA UM POUCO DE *HENNA.* VOU PÔR UM AVISO DE *"NÃO SE APROXIME"* NO MEU PEITO MÁSCULO.
POR UM INSTANTE EU TENTO ENCONTRAR UMA *RESPOSTA.*
ELE SE VIRA E OLHA PRA MIM, COMO QUEM PERGUNTA: *"O QUE VOCÊ TÁ ESPERANDO?"*
BOM MENINO. AGORA *JUNTO.*
VAI TE FODER.
MAS EU *NÃO SOU* O SEU CÃOZINHO, CONSTANTINE.
NÃO SOU CÃOZINHO *DE NINGUÉM.*

O QUE TÁ ACONTECENDO ALI?
NÃO SEI.
NÃO ENXERGO.
TEM ALGUÉM FORTE O BASTANTE PRA ME MANTER AFASTADO.
UM PODER QUE EU NUNCA ENCONTREI ANTES. MESMO ASSIM... PARECE FAMILIAR.
PAI?
NÃO SEJA IDIOTA. EU CONHE-ÇO A MENTE DO NOSSO PAI ATÉ DO AVESSO.
VAMOS FESTEJAR, QUERIDOS IRMÃOS.
MARIA--
TRATO É TRATO, SAUL.
E A MINHA VEZ.
ENCONTREI O ELO FRACO DA CORRENTE.

CAMINHO ATÉ A *LIME STREET*. OS TRENS PARA LONDRES DEVEM SAIR DAQUI.
COMO ERA *TARDE*, ACHEI QUE EU PODERIA FICAR NA MINHA.
MAS EU TINHA *ESQUECIDO*.
E AÍ, GATO? TÁ A FIM DE SE *DIVERTIR?*
VAI PRA *CASA*, QUERIDA.
AMANHÃ CEDO TEM *AULA*.
TRINTA PRATAS A CHUPADA OU QUARENTA O *SERVIÇO COMPLETO*.
SE TENHO IDADE PRA SABER FAZER ESSAS COISAS, O RESTO *NÃO É DA TUA CONTA*.
EU A *ENCARO*.
E PENSO... ELA TEM RAZÃO. *NÃO É* DA MINHA CONTA.
ESTOU POUCO ME LIXANDO.

Isso é meio ATÍPICO para o Chandler. Fiquei INTRIGADA.
ALGUMA COISA deve ter acontecido para mudar a perspectiva dele em relação à vida.
Também me evocou LEMBRANÇAS.
Furtiva. Vulgar. De costas para um MURO.
Parecido com a MINHA primeira vez.
TÁ BOM. UMA CARTEIRA DE CIGARROS E UMA NOTA DE CINCO.
VAI BRINCAR LÁ FORA, OLIVER.
EU NÃO QUERO.
MAS O QUE VOCÊ TÁ FAZENDO AQUI SE NÃO QUER?
NINGUÉM VEM AQUI PRA FAZER OUTRA COISA.
VEM CÁ.
VAI TE FODER!
EU NÃO PONHO PRA DENTRO SE VOCÊ NÃO QUISER.

EU TE *AMO*, MARIA.
SAI DE CIMA DE MIM!
SÓ QUERO DAR UMA *OLHADA*. SE VOCÊ TIRAR A CALCINHA--
ME DEIXA...
...EM...
...PAZ!
TSHRAAKK
Foi uma PENA, porque eu tinha uma QUEDA pelo Oliver.
Mas no fim... NÃO DEU CERTO.
Foi apenas um SONHO, como todo o resto.
Nasci na semana passada com CATORZE ANOS de lembranças.
Só agora percebi como isso é FODIDO.

GERALDINE, QUERIDA... EU ESTOU *BEM.* NÃO PRECISA VIR.
ACHO QUE VOU LIGAR PRA POLÍCIA MAIS UMA VEZ E PERGUNTAR SE *SABEM* DE ALGUMA COISA.
ELE *DEVE* ESTAR BEM. JÁ IDENTIFICARAM TODOS OS *CORPOS* DOS TAXISTAS.
ELE *TEM* QUE ESTAR--
...
VOCÊ DEIXOU TODO MUNDO *DESESPERADO.* NENHUM AVISO. NENHUM TELEFONEMA.
POR *ONDE* VOCÊ ANDAVA?
POR AÍ.

SINTO O *PAR DE OLHOS* NAS MINHAS COSTAS ENQUANTO SUBO AS ESCADAS.
MAS *NÃO LIGO.*
A FAMÍLIA É PARTE DO *PROBLEMA.* PARTE DA MERDA QUE ESPALHAMOS AO NOSSO REDOR.
CHEGO EM CASA PARA *DORMIR.* MAS A MINHA CABEÇA ESTÁ *ZUMBINDO.*
DEITO POR ALGUNS INSTANTES, MAS LOGO ESTOU *DE PÉ* OUTRA VEZ.
E ENTÃO?
O QUÊ?
ACHEI QUE CÊ TINHA *MORRIDO,* CHAS. VOCÊ SAIU ANDANDO DE UM INCÊNDIO QUE MATOU *DUAS PESSOAS!*
E LEVOU *DOIS DIAS* ATÉ VIR PRA CASA!
*NÃO PENSOU* NO INFERNO EM QUE ESTAVA VIRADA A NOSSA VIDA?
ME DEIXA *EM PAZ,* RENEE.
NÃO TÔ *NO BARATO.*

BEM, MAS *ONDE* VOCÊ ESTAVA? O QUE TINHA DE TÃO IMPORTANTE PRA FAZER QUE NÃO PODIA NEM AO MENOS ME *LIGAR*?
EU DISSE PRA *NÃO ME ENCHER!*
EU *NÃO QUERO* ENCHER, CHAS. QUERO APENAS--
WHUMP
VOCÊ NÃO PARA *NUNCA*, NÉ?
NEM SABE *COMO* PARAR.
BOM, EU VOU TE ENSINAR, *VAGABUNDA IMPRESTÁVEL.*
VOU TE DAR UMA *LIÇÃO!*
OLHA SÓ!
*ISSO* PARECE TER FUNCIONADO, NÃO É?
*NÃO É?*
KLUD
QUANDO QUISER *MAIS*, RENEE... A *QUALQUER HORA*...
...É SÓ *PEDIR*, BELEZA?
*UHHH!*

AH!
AH!
AH!
ELE SEMPRE FAZ ISSO?
O QUÊ? O QUÊ?
É ASSIM QUE ROLAM AS PRELIMINARES AQUI NA CASA DOS CHANDLER?
ELE NUNCA TINHA LEVANTADO A MÃO PRA MIM. NUNCA!
QUEM É--?
NÃO ESQUENTA.
AGORA DORME.
Então ALGUMA COISA o tocou. Mudou-o de DENTRO PARA FORA.
Seria IMPORTANTE descobrir O QUÊ.

Importante o suficiente para ir DEVAGAR
MAIS UMA.
UM CANECO DE CERVEJA E UM UÍSQUE PRA ACOMPANHAR.
UAU! UAU!
UAU! É ISSO AÍ!
MAIS UMA.
QUANDO VOCÊ PASSAR AQUI OUTRA VEZ.
ADULT VIDEOS
OBRIGADO. PODE FICAR COM O TROCO.
É SÓ DINHEIRO, AFINAL. NÃO TRAZ FELICIDADE.

SAIO CAMBALEANDO DO CLUBE ANTES QUE ME *EXPULSEM.*
MATO UM TEMPO NO ESTACIONAMENTO PARA QUE AQUELES DOIS *BRUTAMONTES* ME ALCANCEM.
O FATO É QUE HOJE EU NÃO ESTOU CONSEGUINDO *ENCHER A CARA,* INDEPENDENTE DO QUANTO EU BEBA.
NÃO CONSIGO FAZER COM QUE A MINHA *CABEÇA* PARE DE GIRAR.
O *ÚNICO* INSTANTE EM QUE MELHOROU FOI QUANDO PUS AS MÃOS *NELA.*
CLUB PRIVE' XXX
BOM. O JEITO É ME EXIBIR POR AÍ COM *DINHEIRO...* ME FAZER DE *TROUXA...*
...E VER O *QUE ACONTECE.*
OI.
A *NOITE* PROMETE.

QUEM É *VOCÊ?* E O QUE VOCÊ--?
ELES ERAM *MEUS,* SUA VAGABUNDA ESTÚPIDA!
É. EU *SEI.*
*VOCÊ* FAZ AS HONRAS.
ÓTIMO.
O QUE VAMOS TER PARA A *SOBREMESA?*

Eu o acompanho até sua CASA.
O subentendido é que ao chegar vamos COPULAR.
Mas ele NÃO QUER fazer sexo comigo. Não mais do que queria MATAR aqueles homens.
Quer apenas encontrar alguma coisa que PERDEU. Alguma coisa que parece cada vez MAIS DISTANTE.
Ele fala sobre John Constantine Meu PAI
Sobre como John o USA e o insulta e acaba com sua DIGNIDADE.
Sobre como a esposa NÃO O ENTENDE
Sobre como esta ENVELHECENDO e não sabe direito o que fez com a ESPOSA.
Porra, PRECISO matar o cara logo, senão vou começar a SANGRAR pelos ouvidos.

FICA AÍ, BONITÃO. VOU TE TRAZER UM CAFÉ.
TÁ. BELEZA. VOU FICAR AQUI.
VOCÊ TEM QUE ESTAR SÓBRIO PRA SE SEGURAR NO MEU BONDE.
Faca de frutas. Espetinhos para KEBAB. Nada é muito AFIADO, mas tudo bem
Essas coisas têm um ESTILO PRÓPRIO
E AÍ?
PRONTO PRA EMBARCAR NESSA, SENHOR C? PRONTO PARA A FESTA?
NÃO. NA VERDADE, NÃO.
EU SINTO COMO SE TIVESSE TOMADO UM VENENO.
MESMO?
TIPO... SEI LÁ... COMO SE EU TIVESSE USADO A PRIVADA E CAGADO A MIM MESMO NA DROGA DA PORCELANA.
E NÃO SEI SE ISSO FOI HOJE...
...OU VINTE ANOS ATRÁS.

BOM, VOCÊ SABE O QUE DIZEM POR AÍ, CHAS. A VIDA É PRA SER VIVIDA.
QUE SE FODA.
EU TÔ MORTO.
NADA NA MINHA VIDA É REAL.
TUDO NÃO PASSA DE UM PESADELO HORRÍVEL DO QUAL NÃO CONSIGO ACORDAR.
COMO?
O QUE VOCÊ PENSA QUE SABE, VELHO TROUXA?
ESSA É A MINHA PARTE DO INFERNO, NÃO A SUA!
VOCÊ É SÓ UMA MENINA.
É ASSIM QUE TODO MUNDO SE SENTE NESSA IDADE.
Essa parece ser a minha DEIXA.
Primeiro os OLHOS? Ou um olho e uma BOLA?
Mas ele continua FALANDO.
QUE IDADE VOCÊ TEM... DEZESSEIS?
CATORZE.
E por algum motivo eu CONTINUO OUVINDO. Que PORRA é essa?

NESSA IDADE, VOCÊ VAI IMPROVISANDO À MEDIDA QUE TUDO ACONTECE. NÃO EXISTE OPÇÃO.
VOCÊ BLEFA. FINGE SER MAIS VE-LHO DO QUE É. MAIS DURÃO. E MUITO MAIS CONFIANTE.
E AÍ VOCÊ MEIO QUE SE TRANSFORMA NO QUE FINGE SER. E ESSE É O SEU DESTINO.
ISSO É O QUE VOCÊ É.
EU TÔ FELIZ COM O QUE EU SOU.
É?
SOU O QUE ESCOLHI SER.
NAH. VOCÊ É O QUE O SEU PAI E A SUA MÃE FIZERAM DE VOCÊ.
O QUE FIZERAM VOCÊ PENSAR QUE ERA
Estou BERRANDO antes mesmo de receber o GOLPE
QUANTA BESTEIRA. TEM QUE HAVER UM JEITO.
DE CRIAR OS SEUS PEN-SAMENTOS. SER VOCÊ MESMO.
O desgraçado me pegou no CONTRAPÉ. E vai PAGAR por isso.

PODE SER. MAS EU NÃO POSSO TE AJUDAR.
FOI AÍ QUE EU ME FERREI TAMBÉM.
ACHO QUE VOCÊ TENTA VARRER TODA A MERDA QUE ELES PÕEM NA SUA CABEÇA PRA BAIXO DO TAPETE.
TENTA CAVAR MAIS FUNDO E ENCONTRAR QUEM VOCÊ REALMENTE É.
MAS, ENFIM... ACHO QUE NÃO É DA MINHA CONTA, NÉ?
NÃO.
CADA UM VIVE A PRÓPRIA VIDA.
SÓ QUE EU TAMBÉM PERDI ESSE BARCO. NOS ÚLTIMOS VINTE ANOS NÃO FIZ NADA ALÉM DO QUE ME MANDARAM FAZER.
MINHA VIDA COMEÇOU SEM MIM.
BOM, VAMOS ENCERRAR ESSE ASSUNTO.

GUUUH!
EU-- NUUUH!--
--EU NÃO QUER A--
"NÃO TENHO VIDA! MINHA VIDA É IRREAL!"
NA VERDADE, A SUA MENTE FOI CURRADA POR ALGUÉM DA MINHA ESPÉCIE.
E ESSE BURACO POR ONDE VOCÊ TÁ ESPIANDO... É ATRÁS DELE QUE A GENTE MORA.
É ASSIM QUE A GENTE VÊ O MUNDO. O TEMPO INTEIRO.
ESTÁ QUERENDO ME DIZER O QUE HÁ DE ERRADO COMIGO?
VOCÊ NÃO SABE NEM O QUE ESTÁ ERRADO COM VOCÊ MESMO.
MAS NÃO É O SEU MUNDO. NÃO SÃO OS SEUS OLHOS.
ELE DEIXOU UMA PARTE DELE MESMO DENTRO DE VOCÊ, CHAS. E ISSO ESTÁ ATRAPALHANDO A TRANSMISSÃO.
P-PORRA! NÃO--

TODO ESSE TEMPO EU VENHO TENTANDO DESCOBRIR QUEM FEZ ISSO FALANDO COM VOCÊ...
NURGHH!
...EM VEZ DE SIMPLESMENTE FAZER ISSO.
COM PENETRAÇÃO É SEMPRE MELHOR, NÉ?
TÁ VENDO? AQUI ESTÁ O PROBLEMA.
VAMOR VER--
NERGAL? FALA SÉRIO!
É UM ASSUNTO DE FAMÍLIA MESMO, ENTÃO?
GOSTEI DE CONVERSAR COM VOCÊ, CHAS. POR INCRÍVEL QUE PAREÇA, VOCÊ ME DEU NO QUE PENSAR.
ENTÃO VOU DEIXAR QUE CONTINUE SENDO CAPAZ DE PENSAR, TÁ?
ESPERA! ME DIZ... AS COISAS VÃO MELHORAR A PARTIR DE AGORA?
VOU SER EU MESMO OUTRA VEZ?

AH, NÃO É ASSIM *TÃO* SIMPLES.
QUEM VOCÊ PENSA QUE EU SOU? A *FADA AZUL?*
*O TOQUE DE NERGAL* TROUXE ESSE LIXO TODO *À TONA*.
MAS VOCÊ *NÃO TOMOU* O VENENO. O VENENO JÁ ESTAVA *DENTRO DE VOCÊ*.
CONTINUE ASSIM, CHAS...
...E VOCÊ PODE ATÉ VOLTAR A SER O TIPO DE *FILHO DA PUTA* QUE ATÉ O MEU *PAI* RESPEITARIA.
PASSAM-SE *DEZ MINUTOS* ATÉ QUE EU POSSA ME LEVANTAR.
*NÁUSEA*.
NÁUSEA *FORTE*.
A SALA *SE MEXE* JUNTO COMIGO. MEU ESTÔMAGO SE *REVIRA*.
O QUE FOI QUE EU *FIZ?*
PUTA MERDA, *O QUE FOI QUE EU FIZ?*

A SEGUIR: NA TERRA PARA ONDE VÃO OS MORTOS

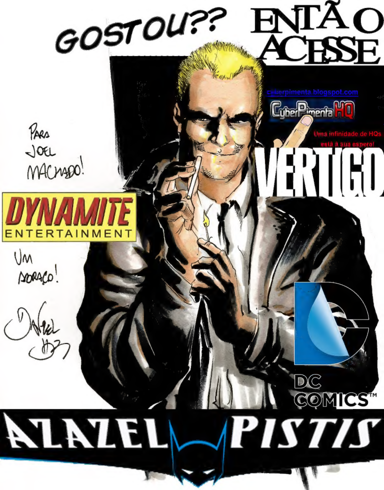
# HELLBLAZER

**As histórias de John Constantine são atualmente publicadas na revista Vertigo, da Panini Comics. Este scan tem o intuito de divulgar esta história para um maior público. Se você gostou, prestigie a indústria e compre a revista, que conta com mais 4 histórias do selo Vertigo. Garantia de qualidade!**

**Von DEWS!**

http://vertigemHQ.blogspot.com
http://web.hotsitepanini.com.br/vertigo

PANINI COMICS



GOSTOU??
ENTÃO ACESSE
erpimenta.blogspot.com
CyberPimenta HQ
Uma infinidade de HQs está à sua espera!
VERTIGO
PARA JOEL MACHADO!
DYNAMITE ENTERTAINMENT
UM ABRAÇO!
DC COMICS™
AZAZEL PISTIS